

# PÍ SOMNÉ VYŽIADANIE ÚDAJOV CHRÁNENÝCH AKO BANKOVÉ TAJOMSTVO

predkladané v zmysle § 91 ods. 4 písm af) zákona č. 483/2001 Z.z. o bankách (ďalej len  
Vyžiadanie“)

## A

### DOHODA O SPÔSOBE POSKYTOVANIA TAKÝCHTO ÚDAJOV

uzatvorená v súlade s § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „dohoda“)

#### Článok 1 Účastníci dohody

##### 1. Poskytovateľ

###### **BKS Bank AG,**

so sídlom St. Veiter Ring 43, A - 9020 Klagenfurt, zapísaná v Obchodnom registri Krajského súdu  
Klagenfurt, IČO: FN 91810s konajúca prostredníctvom jej organizačnej zložky zapísanej v Slovenskej  
republike v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel Po, vložka číslo 1895/B takto:

###### **BKS Bank AG, pobočka zahraničnej banky v SR**

so sídlom: Pribinova 4, 811 09 Bratislava  
zastúpená: Ing. Peter Chovanec, vedúci organizačnej zmlužky v SR  
Ing. Ladislav Fülöp, vedúci organizačnej zmlužky v SR  
IČO: 36 869 856

(ďalej aj „Banka“ alebo „Poskytovateľ“)

##### 2. Konzument

###### **Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny**

so sídlom: Špitálska 8, 812 67 Bratislava  
zastúpené: PhDr. Peter Ormandy, MSc., generálny riaditeľ  
IČO: 30 794 536

(ďalej aj „UPSVR“ alebo „Konzument“)

a

###### **Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky**

so sídlom: Špitálska 4, 6, 8, 816 43 Bratislava  
zastúpené: Ing. Peter Kostolný, generálny tajomník služobného úradu  
IČO: 00 681 156

(ďalej aj „MPSVR SR“ alebo „Konzument“)

(ďalej spolu aj ako „účastníci dohody“)

sa navzájom dohodli na nasledujúcich ustanoveniach:

## **Článok 2**

### **Úvodné ustanovenia**

1. MPSVR SR v zmysle § 3 ods. 1 písm. a) zákona č. 453/2003 Z. z. o orgánoch štátnej správy v oblasti sociálnych vecí, rodiny a služieb zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 453/2003 Z. z.“) riadi výkon štátnej správy uskutočňovanej Ústredím práce, sociálnych vecí a rodiny a úradmi práce, sociálnych vecí a rodiny.
2. MPSVR SR v zmysle § 3 ods. 1 písm. m) zákona č. 453/2003 Z. z. je správcom informačného systému verejnej správy v oblasti sociálnych vecí a služieb zamestnanosti. Úprava vzájomných práv a povinností medzi UPSVR ako prevádzkovateľom informačného systému podľa predchádzajúcej vety a MPSVR SR ako sprostredkovateľa informačného systému podľa predchádzajúcej vety, je definovaná v Zmluve o spracúvaní osobných údajov v znení Dodatku č. 1, spis č.: 19882/2022-M\_OKMB, č. z.: 112983/2022.
3. UPSVR v zmysle § 4 ods. 6 písm. a) zákona č. 453/2003 Z. z. vykonáva štátnu správu v oblasti sociálnych vecí a služieb zamestnanosti a plní úlohy okrem iného aj na úseku štátnych sociálnych dávok.
4. Veriteľom v zmysle § 2 ods. 1 písm. a) prvý bod zákona č. 90/2016 Z. z. o úveroch na bývanie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 90/2016 Z. z.“) sa rozumie banka, zahraničná banka alebo pobočka zahraničnej banky, ktorá má povolenie Národnej banky Slovenska podľa osobitného predpisu a ktorá v rámci svojej podnikateľskej činnosti poskytuje alebo sľubuje poskytnúť úver na bývanie.
5. Veriteľ je v zmysle § 13 ods. 3 zákona č. 526/2023 Z. z. o pomoci pri splácaní úveru na bývanie a o zmene a doplnení niektorých zákonov povinný na písomné vyžiadanie ústredia v zmysle § 91 ods. 4 písm. af) zákona č. 483/2001 Z.z. o bankách na účely poskytovania príspevku zasielať informácie o úveroch na bývanie všetkých oprávnených osôb.

## **Článok 3**

### **Písomné vyžiadanie**

1. UPSVR týmto v zmysle v zmysle § 91 ods. 4 písm af) a ods. 5 zákona č. 483/2001 Z.z. o bankách predkladá banke písomné vyžiadanie na základe ktorého je banka povinná poskytovať UPSVR údaje o klientoch banky v rozsahu, spôsobom a v časovných intervaloch tak ako je stanovené v tomto dokumente. Údaje sú pritom poskytované opakovane, počas celej doby trvania tejto dohody.
2. Banka potvrdzuje prevzatie písomného vyžiadania.

## **Článok 4**

## Účel, rozsah a prostriedky spracúvania osobných údajov

UPSVR ako prevádzkovateľ informačného systému určilo v súlade s platnou právnou úpravou nasledovné podmienky na poskytovanie a spracúvanie osobných údajov:

1. *Názov spracúvania osobných údajov:* príspevok na zvýšenú splátku úveru na bývanie
2. *Účel spracúvania osobných údajov:* poskytovanie príspevku na zvýšenú splátku úveru na bývanie.
3. *Právny základ:* § 13 ods. 3 zákona č. 526/2023 Z. z. o pomoci pri splácaní úveru na bývanie a o zmene a doplnení niektorých zákonov,
4. *Spôsob poskytovania osobných údajov:* Poskytnutie údajov sa bude realizovať prostredníctvom Procesu importu údajov o úveroch umožňujúcich spracovať väčšie množstvo údajov o úveroch spôsobom, ktorý je upresnený v Integračnom manuáli.
5. *Rozsah poskytovaných osobných údajov:*
  - a) obchodné meno, sídlo a identifikačné číslo veriteľa,
  - b) číslo zmluvy o úvere na bývanie,
  - c) počet spoludlžníkov zo zmluvy o úvere na bývanie,
  - d) výška referenčnej splátky a výška mesačnej splátky,
  - e) informácia o úhrade mesačnej splátky,
  - f) kladný rozdiel výšky mesačnej splátky a výšky referenčnej splátky,
  - g) suma vo výške 75 % alebo vo výške percenta ustanoveného zákonom o štátnom rozpočte na príslušný rozpočtový rok, ak ju zákon o štátnom rozpočte ustanoví, z rozdielu podľa písmena f).
6. *Doba spracúvania osobných údajov:* sa riadi registratúrnym poriadkom UPSVR
7. *Dotknuté osoby:* oprávnené osoby podľa § 3 a § 5 zákona č. 526/2023 Z. z. o pomoci pri splácaní úveru na bývanie a o zmene a doplnení niektorých zákonov .
8. *Prostriedky spracúvania:* priestory účastníkov dohody, kancelárske vybavenie, počítačové a softvérové vybavenie, ľudské zdroje v podobe oprávnených osôb Prevádzkovateľa a Konzumenta, ktorí spracúvajú osobné údaje.
9. *Prenos tretím stranám a medzinárodným organizáciám:* nevykonáva sa.
10. *Profílovanie dotknutých osôb a automatizované rozhodovanie:* nevykonáva sa.
11. *Zdroj, z ktorého boli osobné údaje získané:* Osobné údaje boli získané od dotknutých osôb podľa zákona č. 526/2023 Z. z. o pomoci pri splácaní úveru na bývanie a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
12. *Spracovateľské činnosti s osobnými údajmi:* Získavanie osobných údajov, zaznamenávanie v elektronickej podobe, usporadúvanie a štruktúrovanie, uchovávanie, prepracúvanie alebo zmena, vyhľadávanie, prehliadanie, využívanie, poskytovanie prenosom, šírením alebo poskytovanie iným spôsobom, preskupovanie alebo kombinovanie, obmedzenie, vymazanie alebo likvidácia, bez ohľadu na to, či sa vykonávajú automatizovanými alebo neautomatizovanými prostriedkami.
13. *Ďalšie informácie:* Osobné údaje sa uchovávajú len na stanovený čas, pričom k vymazaniu dôjde, keď už nebudú potrebné na účely uvedeného spracúvania.

Informácie o úveroch na bývanie oprávnených osôb podľa § 13 ods. 3 zákona č. 526/2023 Z. z. o pomoci pri splácaní úveru na bývanie a o zmene a doplnení niektorých zákonov, banka zasiela v elektronickej podobe do desiatich dní po skončení každého kalendárneho mesiaca. Informácie o úveroch na bývanie oprávnených osôb podľa § 13 ods. 3 zákona č. 526/2023 Z. z. o pomoci pri

splácaní úveru na bývanie a o zmene a doplnení niektorých zákonov za kalendárny rok 2023 poskytne banka v elektronickej podobe do 10.02.2024.

UPSVR je povinné informácie podľa § 13 ods. 3, ktoré sa nevyužijú na určený účel, zlikvidovať najneskôr do troch mesiacov po ich získaní.

Banka, UPSVR a MPSVR SR týmto vyhlasujú a potvrdzujú, že Banka a UPSVR vystupujú v pozícií samostatných prevádzkovateľov pri spracúvaní osobných údajov dotknutých osôb tak ako sú definované v tomto dokumente. UPSVR je jediným a vylučným prevádzkovateľom pri spracúvaní osobných údajov v rámci stanoveného účelu spracúvania, uvedeného v tomto článku. MPSVR je v zmysle čl.2 bod 2 sprostredkovateľom informačného systému verejnej správy v oblasti sociálnych vecí.

## **Článok 5**

### **Predmet dohody**

1. Predmetom dohody je stanovenie základných náležitostí v súvislosti s poskytovaním osobných údajov poskytovaných bankou pre informačný systém MPSVR SR za účelom poskytovania príspevku. Účastníci dohody komunikujú medzi sebou vzájomne elektronicky a sú povinní údaje bezodplatne poskytnúť v rozsahu nevyhnutnom na naplnenie účelu v zmysle tejto dohody.

## **Článok 6**

### **Práva a povinnosti účastníkov dohody**

1. Kontaktnými útvarmi (gestor) účastníkov dohody na účely plnenia podľa tejto dohody sú:
  - a) za UPSVR:
    - Odbor pomoci v hmotnej núdzi a štátnych sociálnych dávok,
  - b) za MPSVR:
    - Sekcia informatiky, odbor riadenia informačno-komunikačných systémov ako technicky príslušný útvar,
    - Sekcia informatiky, odbor správy a rozvoja informačných systémov, ako vecne príslušný útvar,
  - c) za banku:
    - IT koordinátor,
    - Oddelenie Predaj a financovanie,
    - Skupina podpora trhu
2. Účastníci dohody si do desiatich (10) pracovných dní od nadobudnutia účinnosti tejto dohody nahlásia kontaktné údaje zodpovedných osôb. Každú zmenu kontaktných údajov je účastník dohody povinný nahlásiť a zaslať ostatným účastníkom dohody do desiatich (10) pracovných dní od uskutočnenej zmeny. Účastníci dohody sa dohodli, že v prípade zmeny kontaktných údajov nie je potrebné uzatvárať dodatok k tejto dohode.
3. Údaje v zmysle tejto dohody sa poskytujú bezodplatne.

4. Účastníci dohody sú povinní bezodkladne sa navzájom informovať o skutočnostiach, ktoré by podstatným spôsobom mohli ovplyvniť plnenie tejto dohody.
5. Ak sa ktorýkoľvek z účastníkov dohody dozvie o skutočnostiach, ktoré by podstatným spôsobom mohli ovplyvniť plnenie podľa tejto dohody (napr. porucha výpočtového systému), je povinný bezodkladne informovať druhého účastníka dohody o týchto skutočnostiach.
6. Účastníci dohody sa zaväzujú spracúvať osobné údaje, ktoré sú primerané, relevantné a obmedzené na rozsah, ktorý je nevyhnutný vzhľadom na účely, na ktoré sa osobné údaje spracúvajú v súlade s touto dohodou, v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „GDPR“) a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 18/2018 Z. z.“).
7. Konzument je oprávnený spracúvať osobné údaje v dohodnutom rozsahu podľa čl. 4 dohody. Poskytovanie osobných údajov medzi účastníkmi dohody sa vykonáva elektronicky.
8. Konzument sa zaväzuje, že nebude poskytovať a prenášať osobné údaje iným prevádzkovateľom, sprostredkovateľom alebo tretím stranám, ktoré nie sú uvedené v tejto dohode.
9. Účastníci dohody sa zaväzujú prijať také technické a organizačné opatrenia, ktoré zaručia vysokú úroveň bezpečnosti pri spracúvaní osobných údajov.
10. Účastníci dohody sa zaväzujú chrániť osobné údaje pred náhodným, ako aj nezákonným poškodením a zničením, náhodnou stratou, zmenou, nedovoleným prístupom a sprístupnením, ako aj pred akýmkoľvek inými neprípustnými formami spracúvania.
11. Účastníci dohody sa budú navzájom bezodkladne informovať o akýchkoľvek žiadostiach dotknutých osôb o výkon ich práv, o bezpečnostných incidentoch, ktoré sú porušením ochrany osobných údajov a o akýchkoľvek iných skutočnostiach, ktoré by mohli mať vplyv na spracúvanie osobných údajov podľa tejto dohody.
12. Účastníci dohody si navzájom budú poskytovať potrebnú súčinnosť pri spracúvaní a ochrane osobných údajov podľa GDPR a zákona č. 18/2018 Z. z., pri kontrolách alebo konaniach vykonávaných štátnymi orgánmi, dozornými orgánmi, súdmi alebo inými inštitúciami na vymáhanie práva, ako aj o rozhodnutiach a opatreniach prijatých v súvislosti s týmito kontrolami a/alebo konaniami.
13. Účastníci dohody nahlásia porušenie dozornému orgánu samostatne vo vlastnom mene.

## **Článok 6**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Účastníci dohody uzatvárajú túto dohodu na dobu neurčitú.
2. Účastníci dohody sa dohodli, že dohodu je možné ukončiť vzájomnou písomnou dohodou alebo písomnou výpoveďou s trojmesačnou výpovednou dobou, ktorá začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená ostatným účastníkom dohody.
3. Táto dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami všetkých účastníkov dohody a účinnosť dňom jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

4. Táto dohoda sa riadi a vykladá platným právnym poriadkom Slovenskej republiky a o prípadných sporoch má právo rozhodovať príslušný súd Slovenskej republiky.
5. Práva a povinnosti účastníkov dohody v tejto dohode podrobnejšie neupravené sa riadia všeobecnými záväznými predpismi platnými v Slovenskej republike.
6. Táto dohoda je vyhotovená v šiestich (6) rovnopisoch, každý s platnosťou originálu, z ktorých po jej podpísaní UPSVR dostane dva (2) rovnopisy, MPSVR SR dostane dva (2) rovnopisy a banka dostane dva (2) rovnopisy.
7. Túto dohodu je možné meniť alebo dopĺňať len so súhlasom všetkých účastníkov dohody, a to iba formou písomných očíslovaných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami všetkých účastníkov dohody. Dodatok sa po podpísaní stane neoddeliteľnou súčasťou tejto dohody.
8. Účastníci dohody vyhlasujú, že si dohodu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a že túto dohodu uzatvárajú na základe ich skutočnej, vážnej, určitej a slobodnej vôle, že dohoda nebola uzatvorená v tiesni, pod nátlakom, ani za zvlášť nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpisujú.

Za Poskytovateľa:

V Bratislave, dňa .....

.....  
Ing. Peter Chovanec, vedúci organizačnej  
zložky v SR  
BKS Bank AG, pobočka zahraničnej banky v  
SR

.....  
Ing. Ladislav Fülöp, vedúci organizačnej  
zložky v SR  
BKS Bank AG, pobočka zahraničnej banky v  
SR

Za Konzumenta:

V Bratislave, dňa .....

V Bratislave, dňa .....

.....  
PhDr. Peter Ormandy, MSc.  
generálny riaditeľ a generálny tajomník  
služobného úradu  
Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny

.....  
Ing. Peter Kostolný  
generálny tajomník služobného úradu  
Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny  
SR